



## STATISTIČNE INFORMACIJE RAPID REPORTS

12. APRIL 2005  
12 APRIL 2005

št./No 104

### 4 CENE PRICES

št./No 16

#### POVPREČNE DROBNOPRODAJNE CENE IZDELKOV IN STORITEV, SLOVENIJA, MAREC 2005

AVERAGE RETAIL PRICES OF GOODS AND SERVICES, SLOVENIA, MARCH 2005

► Povprečne drobnoprodajne cene nekaterih pomembnejših izdelkov v marcu 2005:

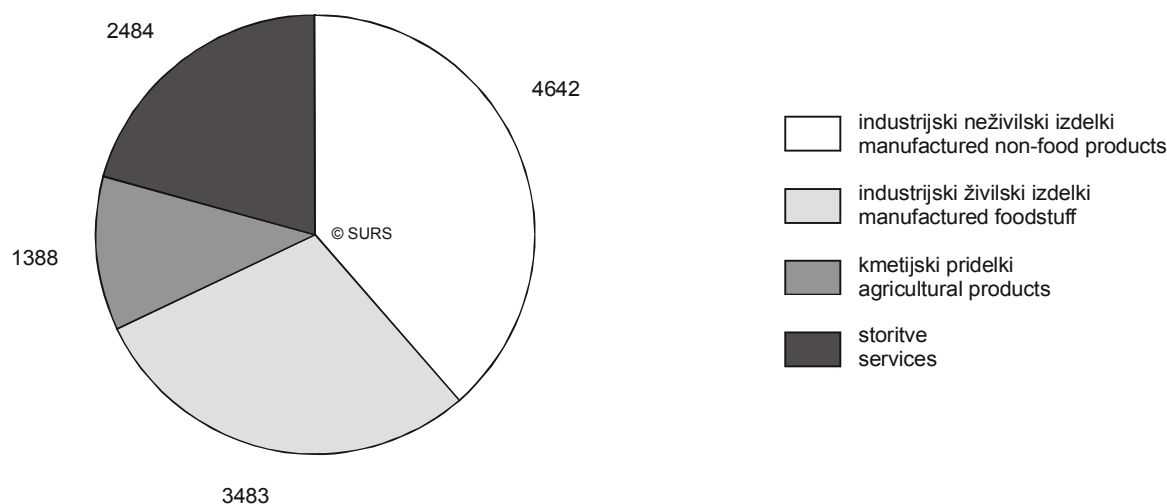
- beli kruh, T-500 (kg), 441,91 SIT
- goveje meso brez kosti, stegno (kg), 1444,19 SIT
- navadno mleko, 3,5 % maščobe, v tetrapaku (l), 132,45 SIT
- krompir (kg), 70,49 SIT
- paradižnik (kg), 583,68 SIT
- svetlo pivo, v 1/2-litrski steklenici (l), 327,53 SIT
- električna energija, dnevna tarifa (kWh), 20,13 SIT
- neosvinčeni motorni bencin, 95-oct. (l), 206,20 SIT

► Average retail prices of some important items in March 2005:

- white bread, T-500 (kg) 441.91 SIT
- unboned beef, joint (kg) 1444.19 SIT
- milk, 3.5% fat, tetrapack (l) 132.45 SIT
- potato (kg) 70.49 SIT
- tomato (kg) 583.68 SIT
- pale ale, 1/2 liter bottle (l) 327.53 SIT
- electricity, day time tariff (kWh) 20.13 SIT
- petrol, unleaded, 95-oct. (l) 206.20 SIT

Slika 1: Število mesečno zbranih cen po namenskih skupinah, marec 2005

Chart 1: Number of monthly collected prices by groups, March 2005



## 1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, marec 2005

Average retail prices of goods and services, March 2005

|                                                           | Enota<br>Unit | Število<br>opazovanj<br>Number of<br>observations | Povprečna<br>cena<br>Average<br>price<br>(SIT) |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Kruh in drugi izd. iz žit</b>                          |               |                                                   |                                                | <b>Bread and cereals</b>                                         |
| riž, glazirani, srednjezmat                               | kg            | 27                                                | 435,88                                         | rice, glazed, medium grains                                      |
| pšenična moka (T-500), 1/1                                | kg            | 27                                                | 143,54                                         | white flour (T-500), 1/1                                         |
| beli kruh (T-500)                                         | kg            | 26                                                | 441,91                                         | white bread (T-500)                                              |
| črni kruh (T-850)                                         | kg            | 26                                                | 398,73                                         | brown bread (T-850)                                              |
| polnozrnat kruh                                           | kg            | 26                                                | 653,97                                         | wholemeal bread                                                  |
| žemlja, mala                                              | kos/piece     | 26                                                | 81,61                                          | roll, small                                                      |
| krof                                                      | kos/piece     | 26                                                | 131,81                                         | doughnut                                                         |
| jajčne testenine iz bele moke, 500 g                      | kg            | 27                                                | 433,64                                         | pasta, white flour, with eggs, 500 g                             |
| napolitanke, polnjene s čokolado                          | kg            | 27                                                | 1.121,25                                       | chocolate-filled waffles                                         |
| domači vanilijevi keksi, 370-500 g                        | kg            | 27                                                | 1.240,92                                       | vanilla biscuits, 370-500 g                                      |
| <b>Meso</b>                                               |               |                                                   |                                                | <b>Meat</b>                                                      |
| goveje meso brez kosti, stegno                            | kg            | 27                                                | 1.444,19                                       | unboned beef, joint                                              |
| telečje meso brez kosti, stegno                           | kg            | 25                                                | 3.133,29                                       | unboned veal, joint                                              |
| svinjsko meso brez kosti, stegno                          | kg            | 27                                                | 1.215,61                                       | unboned pork, joint                                              |
| piščanec, cel, svež                                       | kg            | 26                                                | 697,95                                         | chicken, fresh                                                   |
| piščančja salama, v kosu, okrog 500 g                     | kg            | 27                                                | 1.279,27                                       | chicken salami, in a piece, about 500g                           |
| pica šunka, v kosu                                        | kg            | 27                                                | 1.020,63                                       | ham, in a piece                                                  |
| hrenovke                                                  | kg            | 27                                                | 1.333,23                                       | Frankfurt sausage                                                |
| mortadela, v kosu                                         | kg            | 27                                                | 1.721,91                                       | Mortadella, plain, in a piece                                    |
| zimnska salama, v kosu                                    | kg            | 27                                                | 3.960,42                                       | dried salami, in a piece                                         |
| jetrna pašteta, 50 g                                      | kg            | 27                                                | 2.288,68                                       | liver pate, 50 g                                                 |
| <b>Ribe</b>                                               |               |                                                   |                                                | <b>Fish</b>                                                      |
| sveža postrv, očiščena                                    | kg            | 15                                                | 1.259,03                                       | fresh trout, cleaned                                             |
| zamrznjen paniran osličji file, okrog 400-800 g, v vrečki | kg            | 27                                                | 1.688,40                                       | cod fillet, frozen, breaded, about 400-800 g, PVC bag            |
| <b>Mleko, mlečni izd. in jajca</b>                        |               |                                                   |                                                | <b>Milk, cheese and eggs</b>                                     |
| navadno mleko, 3,5 % maščobe, v TP                        | l             | 27                                                | 132,45                                         | milk, 3.5% milk fat, tetrapack                                   |
| mleko, sterilizirano, 1.4-1.6 % maščobe, v TP             | l             | 27                                                | 168,91                                         | sterilised milk, 1.4-1.6% milk fat, tetrapack                    |
| jogurt, 180 g, v plastičnih lončkih, 3.2 % maščobe        | kg            | 27                                                | 441,68                                         | yoghurt, 180 g cup, 3.2% milk fat                                |
| sir - Ementaler, 45 % maščobe                             | kg            | 27                                                | 1.885,70                                       | Ementaler cheese, 45% fat                                        |
| skuta, tričetrt mastni sveži sir (okrog 40 % maščobe)     | kg            | 27                                                | 794,85                                         | cottage cheese, 3/4 fat fresh cheese (about 40% fat), 500 g pots |
| v 500 g plastičnih lončkih                                |               |                                                   |                                                |                                                                  |
| kokošja jajca, sveža                                      | kos/piece     | 27                                                | 32,54                                          | chicken's eggs, fresh                                            |
| <b>Olje in maščobe</b>                                    |               |                                                   |                                                | <b>Oils and fats</b>                                             |
| sončnično jedilno olje, rafinirano, v plastenki           | l             | 27                                                | 371,03                                         | sunflower oil, refined, plastic bottle                           |
| čajno maslo, zavitek 250 g                                | kg            | 27                                                | 1.353,70                                       | butter, 250 g                                                    |
| margarina, 500 g plastična embalaža                       | kg            | 27                                                | 538,12                                         | margarine, plastic container, 500 g                              |
| <b>Sadje</b>                                              |               |                                                   |                                                | <b>Fruit</b>                                                     |
| jabolka, namizna                                          | kg            | 25                                                | 170,40                                         | apples, table                                                    |
| hruške, namizne                                           | kg            | 24                                                | 421,62                                         | pears, table                                                     |
| jagode                                                    | kg            | 18                                                | 1.680,01                                       | strawberries                                                     |
| breskve                                                   | kg            | 7                                                 | 1.267,39                                       | peaches                                                          |
| grozdje, namizno, belo                                    | kg            | 24                                                | 964,85                                         | grapes                                                           |
| limone                                                    | kg            | 24                                                | 280,73                                         | lemons                                                           |
| pomaranče                                                 | kg            | 24                                                | 249,05                                         | oranges                                                          |
| banane                                                    | kg            | 24                                                | 332,16                                         | bananas                                                          |
| kivi                                                      | kg            | 25                                                | 293,40                                         | kiwis                                                            |
| orehova jedrca                                            | kg            | 25                                                | 1.118,36                                       | nut kernels                                                      |
| rozine, temne, v vrečki, 100-250 g                        |               | 26                                                | 1.056,46                                       | raisins, dark, plastic bag, 100-250 g                            |
| <b>Zelenjava</b>                                          |               |                                                   |                                                | <b>Vegetables</b>                                                |
| jedilni krompir                                           | kg            |                                                   |                                                | potato                                                           |
| fižol v zrnju                                             | kg            | 25                                                | 70,49                                          | bean, grain                                                      |
| čebula                                                    | kg            | 24                                                | 424,10                                         | onion                                                            |
| česen                                                     | kg            | 25                                                | 98,41                                          | garlic                                                           |
| jedilno korenje                                           | kg            | 25                                                | 595,91                                         | carrot                                                           |
| zelena solata (endivija)                                  | kg            | 25                                                | 207,96                                         | garden lettuce (endive)                                          |
| kumare                                                    | kg            | 20                                                | 901,51                                         | cucumber                                                         |
|                                                           |               |                                                   | 818,87                                         |                                                                  |



# 1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, marec 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, March 2005 (continued)

|                                                                            | Enota<br>Unit   | Število<br>opazovanj<br>Number of<br>observations | Povprečna<br>cena<br>Average<br>price<br>(SIT) |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| svež pradižnik                                                             | kg              | 23                                                | 583,68                                         | fresh tomato                                                                   |
| sveža paprika                                                              | kg              | 24                                                | 785,40                                         | fresh pepper                                                                   |
| cvetača                                                                    | kg              | 25                                                | 614,24                                         | cauliflower                                                                    |
| zamrznjena mešana zelenjava                                                | kg              | 27                                                | 559,76                                         | frozen mixed vegetables                                                        |
| konzervirane kumarice, v kislu, 530-1000 g                                 | kg              | 27                                                | 498,38                                         | pickles gherkins, in vinegar, 530-1000 g                                       |
| <b>Sladkor in konditorski izdelki</b>                                      |                 |                                                   |                                                | <b>Sugar and confectionery</b>                                                 |
| kristalni sladkor                                                          | kg              | 27                                                | 219,55                                         | granulated sugar 1/1                                                           |
| naravni cvetlični med, v kozarcu, okrog 900 g                              | kg              | 27                                                | 1.435,40                                       | honey, flower, glass jar, about 900 g                                          |
| marelična marmelada, v kozarcu, 800-900 g                                  | kg              | 27                                                | 787,41                                         | apricot jam, glass jar, 800-900 g                                              |
| mlečna čokolada, 100 g                                                     | kg              | 27                                                | 1.770,12                                       | milk chocolate, 100 g                                                          |
| sladoled komet, 100-150 ml                                                 | kos/piece       | 27                                                | 201,52                                         | ice cream cone, 100-150 ml                                                     |
| <b>Drugi prehrabeni izdelki</b>                                            |                 |                                                   |                                                | <b>Other food products</b>                                                     |
| kuhinjska sol, morska, fino mleta                                          | kg              | 27                                                | 104,52                                         | table salt, sea, well-ground                                                   |
| vinski kis, razredčen                                                      | l               | 27                                                | 262,84                                         | wine vinegar, watered                                                          |
| dodatek jedem z zelenjavo, 0.5-1 kg                                        | kg              | 27                                                | 1.541,78                                       | mixed spices, 0.5-1 kg                                                         |
| paradižnikova mezga, v tubi, 180-200 g                                     | kg              | 27                                                | 1.132,29                                       | tomato jam, 180-200 g tube                                                     |
| <b>Brezalkoholne pijače</b>                                                |                 |                                                   |                                                | <b>Non-alcoholic beverages</b>                                                 |
| pražena kava, mleta, 100 g                                                 | kg              | 27                                                | 1.590,01                                       | coffee, roasted, grind, 100 g                                                  |
| čaj (kamilica, šipek, hibiskus), enojni zavitek                            | zavitek/package | 27                                                | 228,00                                         | tea (camomile, rose hip, hibiscus), single pack                                |
| mineralna voda, litrska steklenica                                         | l               | 27                                                | 87,81                                          | mineral water, liter glass bottle                                              |
| kokakola, 1.5-litrska plastenka                                            | l               | 27                                                | 147,70                                         | Coca-Cola, 1.5 l plastic bottle                                                |
| sadni sok (pomarančni nektar), v TP                                        | l               | 27                                                | 184,18                                         | fruit juice (orange nectar), tetrapack                                         |
| malinov sok, koncentrat                                                    | l               | 27                                                | 525,08                                         | raspberry juice, concentrate                                                   |
| <b>Alkoholne pijače</b>                                                    |                 |                                                   |                                                | <b>Alcoholic beverages</b>                                                     |
| naravno žganje, 40 % vol                                                   | l               | 27                                                | 2.371,76                                       | natural brandy, 40%                                                            |
| kakovostno belo vino                                                       | l               | 27                                                | 463,17                                         | quality white wine                                                             |
| svetlo pivo, v 1/2 l steklenici                                            | l               | 27                                                | 327,53                                         | pale ale, 1/2 litre bottle                                                     |
| <b>Tobačni izdelki</b>                                                     |                 |                                                   |                                                | <b>Tobacco</b>                                                                 |
| cigarete Extra 91                                                          | zavoček/packet  | 1                                                 | 400,00                                         | Extra 91 cigarettes                                                            |
| cigarete West                                                              | zavoček/packet  | 1                                                 | 440,00                                         | West cigarettes                                                                |
| cigarete Marlboro                                                          | zavoček/packet  | 1                                                 | 510,00                                         | Marlboro cigarettes                                                            |
| <b>Obleka</b>                                                              |                 |                                                   |                                                | <b>Clothing</b>                                                                |
| blago za moške obleke in ženske kostime, pretežno volna, širine 140-150 cm | m               | 13                                                | 4.368,71                                       | cloth for men's suits and women's costume, predominantly wool, 140-150 cm wide |
| moška jakna (vetrovka), podložena                                          | kos/piece       | 25                                                | 34.451,46                                      | men's jacket, lined                                                            |
| moška obleka, pretežno volna                                               | kos/piece       | 24                                                | 61.858,20                                      | men's suit, predominantly wool                                                 |
| moške dolge hlače, pretežno volna ali viskoza                              | kos/piece       | 25                                                | 18.471,89                                      | men's trousers, predominantly wool or viscose                                  |
| moška srajca z dogimi rokavi, mešanica bombaža in sintetike                | kos/piece       | 23                                                | 10.511,68                                      | men's shirt, long sleeve, cotton + man-made fibres                             |
| moška spodnja majica, bela, 100 % bombaž                                   | kos/piece       | 22                                                | 2.549,39                                       | men's vest, white, sleeveless, 100% cotton                                     |
| ženski dežni plašč, enostaven, podložen                                    | kos/piece       | 23                                                | 39.274,91                                      | women's raincoat, lined                                                        |
| ženski kostim z dolgimi rokavi, mešanica ali pretežno volna, podložen      | kos/piece       | 23                                                | 56.447,77                                      | women's costume, long sleeves, mixed fibres or predominantly wool, lined       |
| žensko krilo, poletno, pretežno viskoza                                    | kos/piece       | 23                                                | 13.128,02                                      | women's skirt, for summer, predominantly viscose                               |
| ženska bluza z dolgimi rokavi, 100 % viskoza                               | kos/piece       | 21                                                | 13.273,25                                      | women's blouse, long sleeve, 100% viscose                                      |
| ženska jopica, mešanica volne in sintetike                                 | kos/piece       | 19                                                | 11.362,78                                      | women's cardigan, wool/synthetic                                               |
| otroška trenirka, št. 8-10, 100 % bombaž                                   | kos/piece       | 21                                                | 6.799,29                                       | children's sweat suit, size 8-10, 100% cotton                                  |
| otroške hlače, jeans, št. 12-14                                            | kos/piece       | 19                                                | 7.731,51                                       | children's trousers, size 12-14, jeans                                         |
| otroška majica s kratkimi rokavi, št. 8-10, 100 % bombaž                   | kos/piece       | 19                                                | 2.278,74                                       | children's T-shirt, size 8-10, 100% cotton                                     |
| body za dojenčka, z dolgimi rokavi, št. 80, 100 % bombaž                   | kos/piece       | 19                                                | 1.904,45                                       | long-sleeved bodyvest, no. 80, 100% cotton                                     |
| volna za pletenje (mešanica volne in sintetike)                            | kg              | 14                                                | 7.937,31                                       | knitting wool (wool/synthetic)                                                 |
| moške usnjene rokavice, podložene                                          | par/pair        | 15                                                | 10.862,73                                      | men's leather gloves, lined                                                    |
| šivanje krila                                                              | kos/piece       | 15                                                | 7.273,08                                       | sewing a skirt                                                                 |
| kemično čiščenje moške obleke                                              | 2 kosa/2 pieces | 18                                                | 2.570,49                                       | dry-cleaning a suit                                                            |



## 1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, marec 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, March 2005 (continued)

|                                                                                    | Enota<br>Unit                 | Število<br>opazovanj<br>Number of<br>observations | Povprečna<br>cena<br>Average<br>price<br>(SIT) |                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Obutev in čevljiarske storitve</b>                                              |                               |                                                   |                                                | <b>Footwear, incl. repairs</b>                                     |
| moški nizki čevlji, usnjeni                                                        | par/pair                      | 23                                                | 17.744,40                                      | men's shoes, leather                                               |
| ženski salonarji, usnjeni                                                          | par/pair                      | 23                                                | 14.232,63                                      | women's shoes, leather                                             |
| otroški nizki čevlji, usnjeni, podplat iz gume                                     | par/pair                      | 21                                                | 9.516,14                                       | children's shoes, leather, rubber sole                             |
| športni copati, za tek                                                             | par/pair                      | 19                                                | 17.971,20                                      | sneakers                                                           |
| podplatenje moških čevljev, delo in material                                       | par/pair                      | 14                                                | 3.199,20                                       | soling men's shoes, work + material                                |
| <b>Najemnina</b>                                                                   |                               |                                                   |                                                | <b>Rents</b>                                                       |
| neprofitna najemnina                                                               | m <sup>2</sup>                | 25                                                | 526,94                                         | non-profit rent                                                    |
| <b>Redno vzdrževanje in popravilo stanovanj</b>                                    |                               |                                                   |                                                | <b>Regular maintenance and repair of the dwelling</b>              |
| vodotopna barva za pleskanje sten, 5 l                                             | l                             | 17                                                | 346,34                                         | colour for house painting, 5 l                                     |
| pleskanje prostorov en premaz, delo in material                                    | m <sup>2</sup>                | 9                                                 | 403,53                                         | painting rooms, one coat, work + material                          |
| <b>Komunalne storitve</b>                                                          |                               |                                                   |                                                | <b>Municipal services</b>                                          |
| voda za gospodinjstvo                                                              | m <sup>3</sup>                | 4                                                 | 204,36                                         | water for households                                               |
| odvoz smeti                                                                        | m <sup>3</sup>                | 4                                                 | 3.380,53                                       | refuse collection                                                  |
| kanalščina                                                                         | m <sup>3</sup>                | 4                                                 | 171,47                                         | sewage system fee                                                  |
| <b>Goriva in energija</b>                                                          |                               |                                                   |                                                | <b>Fuel and energy</b>                                             |
| električna energija, dnevna tarifa                                                 | kWh                           | 1                                                 | 20,13                                          | electricity, day time tariff                                       |
| električna energija, nočna tarifa                                                  | kWh                           | 1                                                 | 14,02                                          | electricity, night time tariff                                     |
| električna energija, priključnina II. st.                                          | mesečni<br>znesek/monthly fee | 1                                                 | 1.605,91                                       | electricity, fee (power 3-10 kW)                                   |
| zemeljski plin, za ogrevanje                                                       | Sm <sup>3</sup>               | 3                                                 | 96,03                                          | natural gas, for heating                                           |
| kuhalno olje, ekstra lahko                                                         | l                             | 1                                                 | 124,35                                         | fuel oil                                                           |
| rjavi premog, 4000 kalorij                                                         | t                             | 2                                                 | 42.314,00                                      | brown coal, 4000 Cal                                               |
| <b>Pohištvo, oprema in ostalo</b>                                                  |                               |                                                   |                                                | <b>Furniture, furnishing and other</b>                             |
| kavč, trosed, raztegljiv                                                           | kos/piece                     | 17                                                | 107.157,35                                     | sofa, three seats, expandable                                      |
| spalnica                                                                           | gar.                          | 16                                                | 265.630,42                                     | bedroom                                                            |
| kuhinjski stol, lesen, oblazinjen, z naslonjalom                                   | kos/piece                     | 17                                                | 19.539,64                                      | wooden kitchen chair, padded, backed                               |
| kuhinjska miza, lesena, za 6 oseb                                                  | kos/piece                     | 17                                                | 63.965,09                                      | wooden kitchen table, for 6 persons                                |
| visoka dvokrilna kuhinjska omarica s furnir.                                       | kos/piece                     | 17                                                | 34.116,43                                      | suspended two-winged kitchen cupboard,                             |
| 80 (100) x 80 (100) cm                                                             |                               |                                                   |                                                | 80 (100) x 80 (100) cm                                             |
| preproga, sintetična, večbarvna, 3 x 2 m                                           | m <sup>2</sup>                | 15                                                | 5.090,57                                       | carpet, synthetic, multi-colour, 3 x 2 m                           |
| <b>Tekstilni izdelki za gospodinjstvo</b>                                          |                               |                                                   |                                                | <b>Household textile</b>                                           |
| brisača, 50 x 100 cm                                                               | kos/piece                     | 22                                                | 1.790,99                                       | terry towel, 50 x 100 cm                                           |
| jogi rjuha, platnena, bela, 190 x 90 cm                                            | kos/piece                     | 21                                                | 3.044,41                                       | bed sheet, linen, white, 190 x 90 cm                               |
| prešita odeja, polnilo iz umetne snovi, zimsko polnj.,<br>130 (140) x 200 (220) cm | kos/piece                     | 21                                                | 12.803,46                                      | quilt, artificial thick filler, 130 (140) x 200 (220) cm           |
| zavesa (iz sintetične tkanine), višine 250-300 cm                                  | m                             | 13                                                | 2.558,88                                       | curtains, man-made fabric, 250-300 cm wide                         |
| <b>Naprave in aparati za gospodinjstvo</b>                                         |                               |                                                   |                                                | <b>Household appliance</b>                                         |
| vgradna steklokeramična plošča, 4 kuhališča                                        | kos/piece                     | 21                                                | 104.096,78                                     | built-in glass-ceramic plate, 4 cooking zones                      |
| pralni stroj, kapac. 5 kg, 800-1300 obrat./min                                     | kos/piece                     | 21                                                | 106.907,87                                     | washing machine, capacity 5 kg, 800-1300 r. p. m.                  |
| kombinirani hladilnik, dvoje vrat, okrog 220 l                                     | kos/piece                     | 21                                                | 92.350,92                                      | combined refrigerator, two doors, about 220 l                      |
| sesalnik, 1600-1800 W                                                              | kos/piece                     | 21                                                | 28.845,06                                      | vacuum cleaner, 1600-1800 W                                        |
| likalnik na paro, 2000 W, dodatno vlaženje,<br>samodejno čiščenje                  | kos/piece                     | 21                                                | 17.565,12                                      | steam iron with extra steam shot, integrated<br>self-clean, 2000 W |
| <b>Steklenina, posoda in pribor</b>                                                |                               |                                                   |                                                | <b>Glassware, tableware and household utensils</b>                 |
| globok krožnik iz porcelana                                                        | kos/piece                     | 18                                                | 525,49                                         | soup plate, plain porcelain                                        |
| kozarec za vodo, navaden, steklen, 2-3.3 dcl                                       | kos/piece                     | 18                                                | 203,68                                         | tumbler, simple, 2-3.3 dcl                                         |
| jedilni pribor, za 6 oseb, v škatli                                                | gar.                          | 16                                                | 11.961,45                                      | tableware for 6 persons in the box                                 |
| lonec iz nerjavečega jekla, Ø 20-22 cm                                             | kos/piece                     | 15                                                | 9.041,87                                       | cooking pot, stainless steel, Ø 20-22 cm                           |
| teflonska ponev, Ø 24 cm                                                           | kos/piece                     | 18                                                | 3.402,59                                       | frying pan, teflon, Ø 24 cm                                        |
| <b>Orodje in oprema za hišo in vrt</b>                                             |                               |                                                   |                                                | <b>Tools and equipment for house and garden</b>                    |
| žarnica, 60-75 W                                                                   | kos/piece                     | 21                                                | 102,24                                         | electric bulb, 60-75 W                                             |
| baterija, alkalna, 1.5 V                                                           | kos/piece                     | 21                                                | 293,38                                         | battery, alkaline, 1.5 V                                           |
| lonec za rože, plastičen, s podstavkom, Ø 16-20 cm                                 | kos/piece                     | 17                                                | 295,14                                         | plastic flower pot with saucer, Ø 16-20 cm                         |
| kladivo, nasajeno, 300 g                                                           | kg                            | 15                                                | 6.054,59                                       | hammer, with a handle, 300 g                                       |



# 1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, marec 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, March 2005 (continued)

|                                                                              | Enota<br>Unit                    | Število<br>opazovanj<br>Number of<br>observations | Povprečna<br>cena<br>Average<br>price<br>(SIT) |                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| kovinske grablje z lesenim ročajem                                           | kos/piece                        | 20                                                | 2.050,59                                       | iron rake, with wooden handle                                                          |
| motorna kosilnica, 4-5 KS, s košem                                           | kos/piece                        | 18                                                | 77.061,14                                      | lawn mower, with basket, 4-5 HP                                                        |
| <b>Izdelki za vzdrževanje gospodinjstva</b>                                  |                                  |                                                   |                                                | <b>Goods for routine household maintenance</b>                                         |
| pralni prašek za strojno pranje perila, 2,6-4,2 kg                           | kg                               | 23                                                | 448,36                                         | laundry detergent, powder, for washing machines, 2,6-4,2 kg                            |
| tekoči detergent za ročno pomivanje posode, 500-1000 ml                      | l                                | 24                                                | 396,51                                         | dish-washing liquid, 500-1000 ml                                                       |
| tekoče kremno čistilo, abrazivno, 450-750 ml                                 | l                                | 24                                                | 713,96                                         | abrasive liquid cream cleaner, 450-750 ml                                              |
| plastično vedro, 12 l                                                        | kos/piece                        | 18                                                | 658,85                                         | plastic bucket, 12 l                                                                   |
| papirnate brisače, dvoslojne, paket po 2 kosa                                | kos/piece                        | 24                                                | 121,20                                         | paper towel, 2 pieces                                                                  |
| <b>Medicinski in farmacevtski izdelki</b>                                    |                                  |                                                   |                                                | <b>Medical and pharmaceutical products</b>                                             |
| analgetik (Aspirin), 20 tablet                                               | škatla/box                       | 11                                                | 695,61                                         | Aspirin, 20 tablets                                                                    |
| gastro (Rupurut), 20 tablet                                                  | škatla/box                       | 11                                                | 752,68                                         | gastro (Rupurut), 20 tablets                                                           |
| vitamin C, 20 tablet                                                         | škatla/box                       | 11                                                | 799,31                                         | vitamin C, 20 tablets                                                                  |
| sirup za blaženje kašlja, 150-200 ml                                         | steklenička/bottle               | 11                                                | 1.176,72                                       | cough syrup, 150-200 ml                                                                |
| obliži v škatli                                                              | kos/piece                        | 24                                                | 24,91                                          | sticking plasters, box                                                                 |
| osebni termometer, navadni                                                   | kos/piece                        | 12                                                | 583,35                                         | clinical thermometer, mercury                                                          |
| <b>Prometna sredstva</b>                                                     |                                  |                                                   |                                                | <b>Transport equipment</b>                                                             |
| osebni avto Renault Clio                                                     | kos/piece                        | 4                                                 | 2.568.154,00                                   | passenger car, Renault Clio                                                            |
| osebni avto Volkswagen Polo                                                  | kos/piece                        | 4                                                 | 2.128.372,00                                   | passenger car, VW Polo                                                                 |
| žensko kolo (CTB), 18-21 prestav                                             | kos/piece                        | 18                                                | 38.018,37                                      | women's bicycle (CTB), 18-21 gears                                                     |
| motor - skuter, okrog 50 cm <sup>3</sup> , 10-12" pnevmatike                 | kos/piece                        | 9                                                 | 504.514,48                                     | scooter, about 50 ccm, 10-12-inch tires                                                |
| <b>Izdelki in storitve, povezani z delovanjem prom. sredstev</b>             |                                  |                                                   |                                                | <b>Operation of personal transport equipment</b>                                       |
| avtomobilski plašč, letni profil, 155/70 R 13                                | kos/piece                        | 15                                                | 8.573,71                                       | tyre, 155/70 R 13, tubes                                                               |
| neosvinčen motorni bencin, 95-okt.                                           | l                                | 1                                                 | 206,20                                         | petrol, unleaded, 95-okt.                                                              |
| neosvinčen motorni bencin, 98-okt.                                           | l                                | 1                                                 | 210,60                                         | petrol, unleaded, 98-okt.                                                              |
| plinsko olje D-2                                                             | l                                | 1                                                 | 207,15                                         | gas oil D-2                                                                            |
| tehnični pregled za osebna vozila                                            | letni znesek/annual fee          | 9                                                 | 7.256,50                                       | vehicle check-up                                                                       |
| povračilo za uporabo cest, za motorna vozila, do 1350 cm <sup>3</sup>        | letni znesek/annual fee          | 1                                                 | 11.623,00                                      | road use payment for motor vehicles of up to 1350 ccm                                  |
| <b>Prevozne storitve</b>                                                     |                                  |                                                   |                                                | <b>Transport services</b>                                                              |
| prevoz potnikov z mestnim avtobusom, gotovina                                | vozovnica/ticket                 | 4                                                 | 283,20                                         | urban passenger transport by bus, cash, no reduction, single fare                      |
| prevoz potnikov z medkrajevnim avtobusom (50 km), mesečna delavska vozovnica | mesečna vozovnica/monthly ticket | 4                                                 | 47.553,75                                      | long-distance passenger transport by bus (50 km), monthly ticket for employed persons  |
| prevoz potnikov z vlakom (50 km), II. razred, mesečna delavska vozovnica     | mesečna vozovnica/monthly ticket | 1                                                 | 24.320,00                                      | passenger transport by train (50 km), second class, monthly ticket for employed people |
| prevoz potnikov s taksijem, 5 km + štartnina, dnevna tarifa                  | km                               | 10                                                | 211,79                                         | passenger transport by taxis, up to 5 km, day-time tariff                              |
| <b>Poštna storitve</b>                                                       |                                  |                                                   |                                                | <b>Postal services</b>                                                                 |
| znamka za navadno, nestandardizirano pismo do 20 g                           | kos/piece                        | 1                                                 | 57,00                                          | stamp for regular letters of up to 20 g                                                |
| telegram, navadni, brez dodatkov                                             | stran/page                       | 1                                                 | 1.300,00                                       | regular telegram, without appendices                                                   |
| poštnina za paket, priporočeni ali vrednostni, teže 2-5 kg                   | kos/piece                        | 1                                                 | 1.420,00                                       | parcel postage, registered or of value, weight 2-5 kg                                  |
| <b>Telefonske storitve</b>                                                   |                                  |                                                   |                                                | <b>Telephone services</b>                                                              |
| notranji telefonski pogovor, impulz                                          | 1 min                            | 1                                                 | 6,30                                           | long-distance telephone call                                                           |
| telefonska naročnina za samostojni priključek                                | mesečni znesek/monthly fee       | 1                                                 | 2.568,00                                       | telephone subscription                                                                 |
| mednarodni telefonski pogovor, I. območje                                    | 1 min                            | 1                                                 | 32,95                                          | international telephone calls                                                          |
| <b>Oprema in ostalo za oddih in razvedrilo</b>                               |                                  |                                                   |                                                | <b>Equipment and accessories</b>                                                       |
| barvni televizor, zaslon 70-75 cm                                            | kos/piece                        | 19                                                | 155.275,25                                     | colour TV, 70-75 cm screen                                                             |
| barvni tiskalnik za PC, ink-jet                                              | kos/piece                        | 4                                                 | 22.421,10                                      | colour printer, ink-jet                                                                |
| videokaseta, VHS, 180 min.                                                   | kos/piece                        | 17                                                | 617,46                                         | videotape, VHS, 180 min.                                                               |



**1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, marec 2005 (nadaljevanje)**

Average retail prices of goods and services, March 2005 (continued)

|                                                               | Enota<br>Unit                 | Število<br>opazovanj<br>Number of<br>observations | Povprečna<br>cena<br>Average<br>price<br>(SIT) |                                                                 |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| barvni fotografski film, ISO 100, 24 posnetkov                | kos/piece                     | 18                                                | 693,03                                         | colour film, ISO 100, 24 snaps                                  |
| nahrbtnik, 35-50 l, nepremočljiv                              | kos/piece                     | 16                                                | 18.833,32                                      | knapsack, 35-50 l, waterproof                                   |
| nogometna žoga št. 5, usnjena                                 | kos/piece                     | 15                                                | 6.751,32                                       | football V, leather                                             |
| lego kocke, za 4-9 let, vedro ali škatla                      | kos/piece                     | 19                                                | 5.388,29                                       | LEGO blocks, for 4-9 year olds, box or bucket                   |
| <b>Kulturne in druge storitve</b>                             |                               |                                                   |                                                | <b>Cultural and other services</b>                              |
| obisk kina, normalna dolžina filma, večerna predstava         | vstopnica/ticket              | 8                                                 | 1.050,10                                       | cinema performance, feature-length film, evening performance    |
| obisk gledališča, redna predstava                             | vstopnica/ticket              | 8                                                 | 2.843,05                                       | regular theatre performance                                     |
| obisk športne prireditve (nogomet, košarka), redna tekma      | vstopnica/ticket              | 3                                                 | 1.600,00                                       | sporting event (football, basketball match), regular game       |
| obisk fitnes studia, možnost obiska čez cel dan + vpisnina    | mesečni<br>znesek/monthly fee | 12                                                | 9.955,44                                       | fitness studio, whole-day ticket + registration                 |
| razvijanje barvnega filma                                     | kos/piece                     | 13                                                | 356,43                                         | developing colour film                                          |
| RTV naročnina                                                 | mesečni<br>znesek/monthly fee | 1                                                 | 2.637,00                                       | radio and TV subscription                                       |
| <b>Časopisi, knjige in pisalne potrebščine</b>                |                               |                                                   |                                                | <b>Newspapers, books and stationery</b>                         |
| dnevni časopis                                                | izvod/copy                    | 1                                                 | 176,10                                         | daily newspaper                                                 |
| tedenski časopis                                              | izvod/copy                    | 1                                                 | 399,00                                         | weekly magazine                                                 |
| žepni slovar (ANG-SLO-ANG)                                    | izvod/copy                    | 5                                                 | 9.879,57                                       | pocket dictionary (ENG-SLO-ENG)                                 |
| berilo za 4. razred devetletke                                | kos/piece                     | 4                                                 | 3.570,00                                       | reading-book, for 4th grade of primary school                   |
| šolski zvezek, 60-listni, mehke platnice, A-5                 | kos/piece                     | 18                                                | 129,66                                         | notebook, 60-sheet, A-5                                         |
| navaden svinčnik                                              | kos/piece                     | 18                                                | 95,41                                          | pencil                                                          |
| samolepilni trak, 15mm x 33m                                  | kos/piece                     | 18                                                | 80,02                                          | self-adhesive tape, 15mm x 33m                                  |
| <b>Izobraževanje</b>                                          |                               |                                                   |                                                | <b>Education</b>                                                |
| tečaj tujega jezika (ANG,NEM), 80-100 ur, začetni             | tečaj/course                  | 9                                                 | 112.178,06                                     | foreign language course (ENG, GER), 80-100 hours, for beginners |
| <b>Gostinske storitve</b>                                     |                               |                                                   |                                                | <b>Catering services</b>                                        |
| testenine bolognese                                           | porcija/portion               | 21                                                | 966,66                                         | pasta with meat sauce                                           |
| meni (juha, glavna jed, sladica)                              | porcija/portion               | 17                                                | 1.591,72                                       | menu (soup, main course, desert)                                |
| pica (klasična), velika                                       | porcija/portion               | 12                                                | 1.053,75                                       | pizza (classic), large                                          |
| mešana zelenjava                                              | porcija/portion               | 17                                                | 426,57                                         | mixed vegetables                                                |
| zelena solata                                                 | porcija/portion               | 22                                                | 451,79                                         | green salad                                                     |
| sladoled s smetano                                            | porcija/portion               | 22                                                | 511,98                                         | ice with cream                                                  |
| kakovostno vino                                               | l                             | 25                                                | 1.732,87                                       | quality wine                                                    |
| kokakola                                                      | 2 dcl                         | 28                                                | 300,40                                         | coca-cola                                                       |
| kava ekspres                                                  | skodelica/cup                 | 25                                                | 179,91                                         | espresso                                                        |
| <b>Izdelki in storitve za osebno nego</b>                     |                               |                                                   |                                                | <b>Products and services for personal care</b>                  |
| toaletno milo, v kosu, 100-150 g                              | kg                            | 24                                                | 1.245,33                                       | toilet soap, piece, 100-150 g                                   |
| zobna pasta, v tubi, 75-100 ml                                | liter                         | 24                                                | 5.372,75                                       | toothpaste, 75-100 ml tube                                      |
| šampon (za normalne lase), okrog 200-300 ml                   | l                             | 24                                                | 2.550,59                                       | shampoo (normal hair), about 200-300 ml                         |
| toaletni papir, troslojni, zavitek 8-10 rol                   | rola/roll                     | 24                                                | 57,36                                          | toilet paper, 3-ply, packet of 8-10 rolls                       |
| modno moško striženje                                         | striženje/haircut             | 20                                                | 2.505,34                                       | fashionable men's haircut                                       |
| modno žensko striženje s fen frizuro                          | striženje/haircut             | 20                                                | 5.387,71                                       | fashionable women's hairstyle                                   |
| ženska torbica, usnjena                                       | kos/piece                     | 19                                                | 23.609,62                                      | women's handbag, leather                                        |
| <b>Druge storitve</b>                                         |                               |                                                   |                                                | <b>Other services</b>                                           |
| obvezno avtomobilsko zavarovanje, brez bonifikacije, 31-40 kW | premija/premium               | 12                                                | 75.730,39                                      | compulsory car insurance, 31-40 kW, without reductions          |
| fotokopiranje, enostranko, A-4                                | kopija/copy                   | 19                                                | 12,82                                          | photocopying, one side, A-4                                     |
| stroški uporabe plačilne kartice                              | letni znesek/<br>annual fee   | 13                                                | 3.302,00                                       | payment card                                                    |
| pogrebne storitve, pokop s krsto                              | pokop/sepulture               | 4                                                 | 40.555,27                                      | funeral services, burial                                        |



## METODOLOŠKA POJASNILA

### Namen statističnega raziskovanja

Zbrani podatki o cenah izdelkov in storitev služijo kot podlaga za izračun indeksov cen življenjskih potrebščin in indeksov cen na drobno, povprečnih nacionalnih cen ter še v nekatere druge namene.

### Zajetje

Listo izdelkov in storitev sestavlja 659 predmetov (reprezentantov), ki so glede na svoje lastnosti in opise razvrščeni v 5 skupin: kmetijski pridelki, industrijski živilski in neživilski izdelki, gostinske storitve ter druge storitve.

V opazovanje so izbrani tisti izdelki oz. storitve, katerih deleži v skupni potrošnji so največji in katerih cene lahko najboljše odražajo gibanje cen sorodnih artiklov oz. splošno gibanje cen.

### Način zbiranja podatkov

Cene zbirajo opazovalci cen v Kopru, Ljubljani, Mariboru in Novem mestu, in sicer za natančno določeno obdobje enkrat oz. dvakrat (kmetijski pridelki) mesečno na okoli 1200 izbranih opazovalnih mestih. V vsakem kraju zberejo povprečno 5 cen na izdelek oz. storitev, kar mesečno zneske skupaj okrog 12000 cen.

Proizvodi so, za potrebe izvajanja oz. razporeditve časa opazovanja v posameznem mesecu razvrščeni v naslednje sorodne skupine:

- kmetijski pridelki (*čas opazovanja 1. in 3. teden v mesecu*)
- živilski izdelki (*med 16. in 21. v mesecu*)
- neživilski izdelki (*med 1. in 15. v mesecu*)
- storitve (*med 22. in 25. v mesecu*)
- naftni derivati (*med 1. in 25. v mesecu*)

### Primerljivost povprečnih cen v času

Primerljivost izdelkov ali storitev z enakim opisom v času, zlasti v daljšem časovnem obdobju, ni popolna. Zaradi tega je omejena tudi primerljivost povprečnih cen v času.

### Definicije

**Lista izdelkov in storitev** je podroben seznam proizvodov, z opisi le-teh in merskimi enotami za količino izdelkov oz. storitev, na katero se nanaša navedena cena.

**Opazovalno mesto** je lahko vsako mesto, kjer poteka prodaja izdelkov in storitev potencialnim kupcem. To so lahko trgovine, tržnice, obrtne delavnice, storitvene in druge organizacije. Nekatere cen zbira urad tudi po telefonu in prek interneta.

**Drobnoprodajna cena** je končna prodajna cena, ki jo plačajo potrošniki za nakup izdelkov ali storitev široke porabe. Vsebuje torej tudi predpisan davek in preostale dajatve.

**Povprečno ceno izdelka oz. storitve v kraju** izračunamo z navadno aritmetično sredino iz cen, zbranih za ta izdelek oz. to storitev na izbranih opazovalnih mestih v posameznem kraju.

**Povprečno nacionalno ceno izdelka oz. storitve** izračunamo s tehtano aritmetično sredino iz povprečnih krajevnih cen. Kot uteži vzamemo količine teh izdelkov oz. storitev, ki so bile prodane v posameznem kraju.

## METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

### Purpose of statistical survey

Collected data on prices of goods and services serve as a basis for calculating consumer price indices and retail price indices, for calculating average national prices and for some other purposes.

### Coverage

The list of goods and services is composed of 659 representative products, which are according to their characteristics and descriptions divided into five groups: agricultural products, manufactured foodstuffs, manufactured non-food products, catering services and other services.

Selected are products and services with the biggest shares in total consumption and whose prices best reflect changes of prices of similar articles and the general change of prices.

### Method of data collection

Prices are collected by price collectors in Koper, Ljubljana, Maribor and Novo mesto for exactly defined period of time once or twice (agricultural products) a month at about 1200 collection points. In each town on average five prices per product or service are collected, which is about 12,000 prices per month.

For the purpose of organising the observation time in individual months, products are classified into the following related groups:

- agricultural products (*observed in the 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> week*)
- food products (*between 16<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> of the month*)
- non-food products (*between 1<sup>st</sup> and 15<sup>th</sup> of the month*)
- services (*between 22<sup>nd</sup> and 25<sup>th</sup> of the month*)
- fuels (*between 1<sup>st</sup> and 25<sup>th</sup> of the month*).

### Comparability of average prices in time

Comparability of goods and services with the same description in time, especially over a longer period, is not complete. Therefore, comparability of average prices in time is also limited.

### Definitions

**List of goods and services** is a detailed list of products, together with their descriptions and units of measure, for which prices are collected.

**Collection point** can be any place where goods and services are sold to potential customers. It can be a store, a market place, a crafts workshop, a service organisation, etc. Some of the prices are also collected centrally by telephone and through the Internet.

**Retail price** is the final selling price which customers pay to purchase a product or a service. It includes the prescribed tax as well as all other duties.

**Average price of a product or service in the town** is calculated with simple arithmetic mean from prices collected for the product or service at the collection point in an individual town.

**Average national price of a product or service** is calculated with weighted arithmetic mean from average local prices. Weights are sold quantities of products or services in individual towns.



**Objava rezultatov**

## Mesečno:

- Statistične informacije. Cene. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev
- Mesečni statistični pregled
- Podatkovna baza SI-STAT

## Letno:

- Statistični letopis

**Publishing**

## Monthly:

- Rapid Reports. Prices. Average Retail Prices of Goods and Services
- Monthly Statistical Review
- SI-STAT database

## Yearly:

- Statistical Yearbook

**Sestavili / Prepared by:** Ema Mišič, Maja Velikajne

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Naklada 135 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Cene 1408-8894 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Total print run 135 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Prices 1408-8894 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.